

Psa

Chapter 116

Russian Interlinear

Reference: Russian Synodal Bible

1 אֶהְבֵּתִי כִּי- וַיִּשְׁמַע יְהוָה אֶת- קוֹלִי תַחֲנִינֵי:
Люблю когда- слышит ИХВХ - голос-мой
[H8469](#) [H0853](#) [H3068](#) [H8085](#) [H0157](#)

Хвалите Господа, все народы, прославляйте Его, все племена;

2 כִּי- הִטָּה אָזְנוֹ לִי וּבִימֵי אֶקְרָא:
Ибо- приклонил ухо-Своё ко-мне и-во-дни-мои буду-взывать
[H7121](#) [H3117](#) [H0241](#) [H5186](#)

ибо велика милость Его к нам, и истина Господня [пребывает] вовек. Аллилуия.

3 וַאֲפֹפוּנֵי חֶבְלֵי- מוֹת וּמִצָּרֵי שְׂאוֹל מִצָּאוּנֵי צָרָה וַיִּנּוּן
Обвили-меня узы- смерти и-муки преисподней настигли-меня скорбь и-печаль
[H3015](#) [H4672](#) [H7585](#) [H4712](#) [H4194](#) [H0661](#)

אָמָצָא:
нашёл
[H4672](#)

4 וּבְשֵׁם- יְהוָה אֶקְרָא אָנָּה יְהוָה מִלְּטָה נַפְשִׁי:
И-имя- ИХВХ призывал о- ИХВХ избавь душу-мою
[H5315](#) [H4422](#) [H3068](#) [H0577](#) [H7121](#) [H3068](#) [H8034](#)

5 חַנּוּן וְצַדִּיק וְאֱלֹהֵינוּ מֵרַחֵם:
Милостив и-праведен и-Элохе-наш милующий
[H7355](#) [H0430](#) [H6662](#) [H3068](#) [H2587](#)

6 שׁוֹמֵר פְּתָאִים יְהוָה וְיְהוָה יְהוֹשִׁיעַ וְלִי יִלְוֶנִי וְלִי יִשְׁעַת:
Хранящий простодушных ИХВХ и-меня изнемог-я ИХВХ спасает
[H3467](#) [H1809](#) [H3068](#) [H8104](#)

7 שׁוּבֵי נַפְשִׁי לְמִנוּחֹי וְגַם לְמִנְחֵי יְהוָה כִּי- וְגַם לְמִנְחֵי יְהוָה:
Вернись душа-моя к-покою-твоему и-покою-твоему ИХВХ воздал ИХВХ тебе
[H1580](#) [H3068](#) [H4496](#) [H5315](#) [H7725](#)

8 כִּי חֲלַצְתָּ נַפְשִׁי מִמָּוֶת אֶת- עֵינַי מִן- דְּמְעָה אֶת- רַגְלִי
Ибо избавил душу-мою от-смерти от- глаза-мои от- слёз - ногу-мою
[H7272](#) [H0853](#) [H1832](#) [H0853](#) [H4194](#) [H5315](#)

מִדְּחַי:
от-преткновения
[H1762](#)

9 אֶתְהַלֵּךְ לִפְנֵי יְהוָה בְּאַרְצוֹת הַחַיִּים:
Буду-ходить пред ИХВХ на-землях живых
[H0776](#) [H3068](#) [H6440](#) [H1980](#)

10 הֶאֱמַנְתִּי כִּי אֶדְבַּר אָנֹכִי עָנִיתִי מְאֹד:
Верил когда говорил я страдал очень
[H3966](#) [H0589](#) [H1696](#) [H0539](#)

				בְּחַפְזִי	כָּל-הָאָדָם	כִּזְבִּי:	אָמַרְתִּי	אֲנִי	11
				в-поспешности-моей	всякий-	лжец человек	сказал	Я	
				H2648	H3605	H3576 H0120	H0559	H0589	
				כָּל-לִיהוָה	תִּנְמוּלוֹהִי	עָלַי:	אָשִׁיב	מָה-	12
				за-все-	благодетяния-Его	ко-мне	воздам	Что-	
				H3605	H8408		H3068 H7725	H4100	
				אֲשָׂא	וּבִשְׁם	אֶקְרָא:	יְשׁוּעוֹת	כּוֹס-	13
				подниму	и-имя	призову	спасения	Чашу-	
				H5375	H8034	H7121	H3444		
				אֲשַׁלֵּם	נִגְדָה-	לְכָל-	לִיהוָה	נִדְרֵי	14
				исполню	перед-	всем-	ЙХВХ	Обеты-мои	
					H5048	H3605	H3068	H5088	
				יִקַּר	לְחַסְדֵי	עַמּוֹ:	בְּעֵינַי	יָקָר	15
				в-очах	святых-Его	народом-Его	в-очах	Драгоценна	
				H3368	H4194		H3068		
				אָנִי	אֲנִי-	בֶן-	יְהוָה	אָנֹכִי	16
				я	я-	сын-	ЙХВХ	О-	
				H0589	H5650	H0589	H3068	H0577	
								לְמוֹסְרֵי:	
								узы-мои	
								H4147	
				אֲזַבַּח	תּוֹדָה	אֶקְרָא:	אֲזַבַּח	לְךָ-	17
				жертву	благодарения	призову	принесу	Тебе-	
				H2077	H8426	H7121	H2076		
				אֲשַׁלֵּם	נִגְדָה-	לְכָל-	לִיהוָה	נִדְרֵי	18
				исполню	перед-	всем-	ЙХВХ	Обеты-мои	
					H5048	H3605	H3068	H5088	
				וּבְחֶצְרוֹת	בְּתוֹכֵי	יְהוָה	בֵּית	וּבְחֶצְרוֹת	19
				Во-дворах	в-среде-твоей	ЙХВХ	дома	Во-дворах	
					H8432	H3050	H3068		